

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 080527

42

ORIGIN L-03

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 SAM-01 OPR-02 A-01 OC-05 CCO-00

CIAE-00 DODE-00 PM-04 H-02 INR-07 NSAE-00 NSC-05

PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15 USIA-15 ACDA-10 SAJ-01 OMB-01

/090 R

DRAFTED BY L/EUR:DHSMALL

APPROVED BY S/AM:LPEZZULLO

EUR/WE:EROWELL

L/T:WMMCQUADE

OPR/LS:ADSIERRA

----- 046364

R 030944Z APR 76

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY MADRID

UNCLAS STATE 080527

E.O. 11652: N/A

TAGS: MARR, SP, US

SUBJECT: SPANISH BASE NEGOTIATIONS--RECONCILIATION OF TEXTS

REFS: A-STATE 30346; B-MADRID 1623; C-MADRID 2408

1. EMBASSY AUTHORIZED TO EXCHANGE NOTES BASED ON REFS A AND B, INCLUDING ALL ITEMS REGARDING WHICH SPAIN AGREED. WE PREFER TO ACCEPT DIFFERENCES BETWEEN U.S. AND SPANISH TEXTS OF ARTICLE 2, SUPPLEMENTARY AGREEMENT 5, RATHER THAN MODIFY ENGLISH AS SPANISH SUGGEST (PARA 2, REF B). WE MUST RETAIN WORD "GRANT" IN ARTICLE 4, SUPPLEMENTARY AGREEMENT 7 (PARA 3, REF B). EMBASSY CORRECT THAT DEPARTMENT PREFERS TO RETAIN ENGLISH AND MODIFY SPANISH TEXTS ITEMS (E)(1), (2), (3) AND (F) OF REF A. FINALLY, WE ARE PREPARED TO ACCEPT CHANGE IN SPANISH TRANSLATION OF ARTICLE 4, UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 080527

SUPPLEMENTARY AGREEMENT 1 (PARA 6, REF B).

WE DO NOT EXPECT TO BE PROPOSING FURTHER RECONCILIATION  
OF TREATY PACKAGE. HOWEVER, LANGUAGE SERVICES IS STUDYING  
THE IMPLEMENTING AGREEMENTS AND WE MAY HAVE RECTIFICATION  
OF THOSE TO PROPOSE. KISSINGER

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** TEXT, MILITARY BASE AGREEMENTS, NEGOTIATIONS, AMENDMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 03 APR 1976  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** n/a  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 JAN 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1976STATE080527  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** DHSMALL  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D760126-0674  
**From:** STATE  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1976/newtext/t197604100/aaaadibw.tel  
**Line Count:** 66  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ORIGIN L  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** n/a  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** oatisao  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 03 JUN 2004  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <03 JUN 2004 by SilvaL0>; APPROVED <29 SEP 2004 by oatisao>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
04 MAY 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** SPANISH BASE NEGOTIATIONS--RECONCILIATION OF TEXTS  
**TAGS:** MARR, SP, US  
**To:** MADRID  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006